

**Zeitschrift:** Zivilschutz = Protection civile = Protezione civile  
**Herausgeber:** Schweizerischer Zivilschutzverband  
**Band:** 18 (1971)  
**Heft:** 2

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 16.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# MOWAG

im Dienste  
von Zivilschutz  
und Feuerwehr

# MOWAG

au service  
de la protection civile et des  
sapeurs-pompiers



## MOWAG

Kasten- und Mannschaftswagen  
eignen sich besser für Ihre Transporte

- Gesamtgewicht bis 3500 kg (Kat. A)
- starker Benzinmotor, 6 oder 8 Zylinder
- viel Nutzraum (bis über 6,9 m<sup>3</sup>)
- grosse Nutzlast, bis 1700 kg
- geeignet zum Anhängen einer Zivilschutzpumpe
- robuste Konstruktion für langjährigen Einsatz
- günstiger Preis

Verlangen Sie ganz unverbindlich Offerte  
oder den Besuch unseres Mitarbeiters.

Les fourgonnettes

## MOWAG

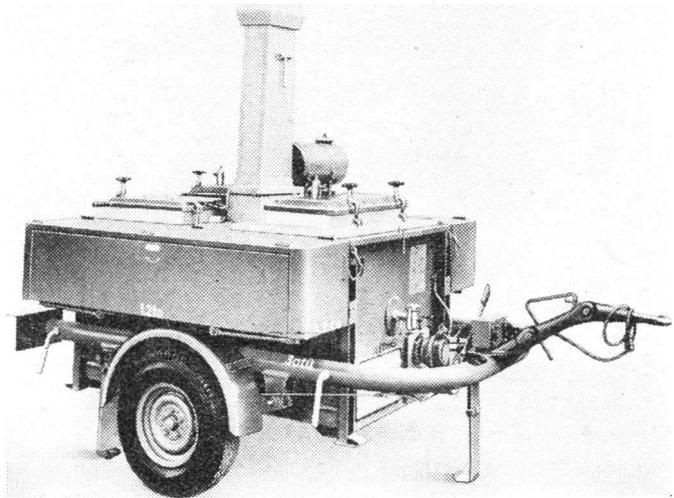
conviennent mieux pour tous vos  
transports

- poids total jusqu'à 3500 kg (permis A)
- moteur à essence fort, 6 ou 8 cylindres
- espace utilisable jusqu'à plus de 6,9 m<sup>3</sup>
- charge utile de 1700 kg au maximum
- propre à l'accrochage d'une pompe du type protection civile
- construction robuste pour l'engagement de longues années
- prix favorable

Demandez, sans obligations de votre part, une offre ou la visite de notre représentant.



Motorwagenfabrik AG, 8280 Kreuzlingen  
Telefon 072 8 31 31



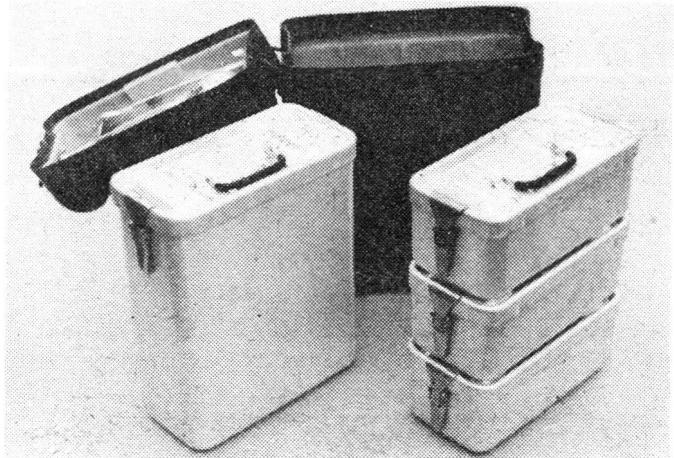
### **Feldkochherd 57/4 auf geländegängigem Fahrgestell mit Brotbackofen**

beheizbar mit flüssigen und festen Brennstoffen, ausgestattet mit 2 Kochkesseln, 1 Bratpfanne und 2 Backröhren sowie 2 absetzbaren Gerätekästen. Leistung in 24 Std.: ca. 2500 Mahlzeiten sowie ca. 300 kg Brot

### **Trinkwasserkanister Merker**



aus Stahlblech, Inhalt 20 Liter, innen Speziallackierung, aussen gelb, hermetisch verschliessbar. Amtlich geprüft.



### **Speise-Behälter**

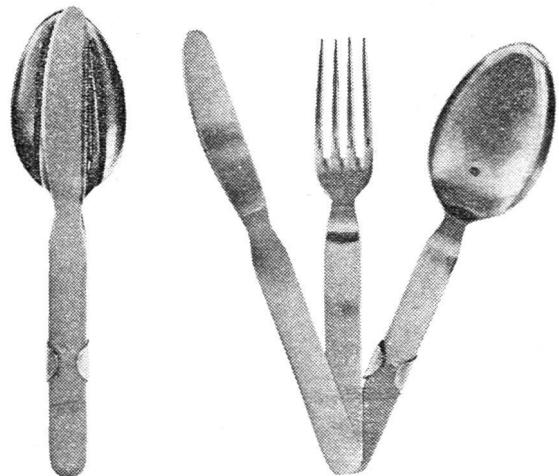
Kanisterform, stark isoliert, mit 1 Einsatz à 13 Liter oder 3 Einsatz à 3,5 Liter, vacuumdicht, in 2 mm starkem Alublech lieferbar. Farbe nach Wunsch. Leergewicht ca. 9 kg resp. 11 kg. Im Deckel befestigt 1 Schöpf- und 1 Schaumlöffel. Kochend eingefüllte Speisen sind noch nach 24 Std. warm.



**PROGRESS-WERK OBERKIRCH AG**

### **Essbesteck**

# **SOLA**



aus rostfreiem Chromnickelstahl 18/8, dreiteilig, Messer mit Wellenschliff, Gabel, Löffel. Moderne Form mit Spezialverschluss.

**Generalvertretung für die Schweiz:  
Max Ochsner, St.Gallerstrasse 80, 8400 Winterthur  
Telefon 052 23 88 02**

Für die preisgünstige

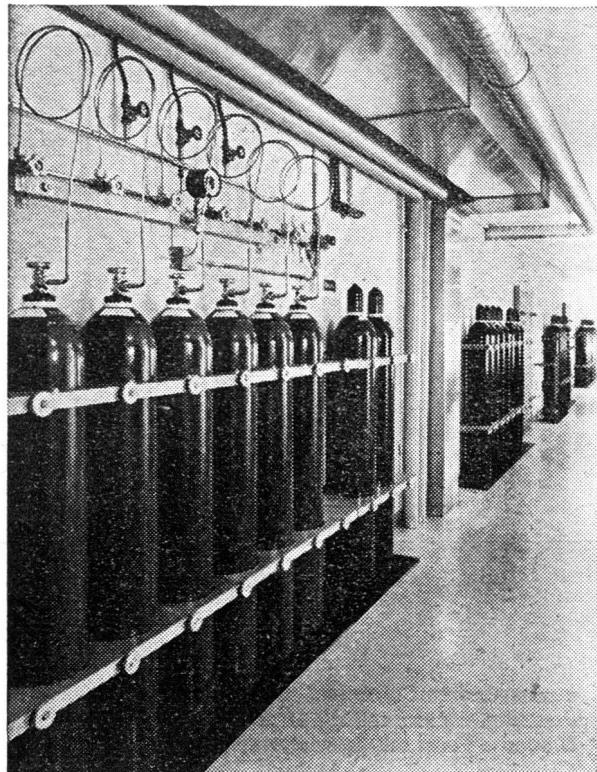
# **Bestuhlung von Zivilschutzräumen**

benötigen Sie leichte stapelbare, unverwüstliche Stahlrohrstühle. Solide, leicht transportierbare, eventuell zusammenklappbare Tische mit verschleißfestem, leicht zu reinigendem Kunststoffbelag.

Diese Anforderungen erfüllen unsere zweckdienlichen Spezialmodelle für Zivilschutzräume in besonders hohem Masse. Verlangen Sie unsere Prospekte und Preisliste. Wir beschäftigen keine Vertreter, offerieren Ihnen aber besonders günstige Fabrikpreise.

## **Grimm AG**

**Stahlrohrmöbelfabrik, 8181 Höri bei Bülach**  
Telefon 051 96 41 80 / 96 00 05



Wir planen und installieren

## **Sauerstoff- Versorgungsanlagen**

für Sanitätshilfsstellen, Notspitäler usw.

Nützen Sie unsere langjährige Erfahrung.  
Verlangen Sie  
eine unverbindliche Beratung

**Sauerstoff- &  
Wasserstoff-  
Werke AG.  
Luzern**



6002 Luzern

Telefon 041 41 51 51